

# Comprehension 2/2 (Judging)

**Source:** Au même moment, les gouvernements belges, hollandais et luxembourgeois ont en parti nationalisé le conglomérat européen financier, Fortis. Les analystes de Barclays Capital ont déclaré que les négociations frénétiques de ce week end, conclues avec l'accord de sauvetage" semblent ne pas avoir réussi à faire revivre le marché".

**Alors que la situation économique se détériorasse, la demande en matières premières, pétrole inclus, devrait se ralentir.**

"la prospective d'équité globale, de taux d'intérêt et d'échange des marchés, est devenue incertaine" ont écrit les analystes de Deutsche Bank dans une lettre à leurs investisseurs."

"nous pensons que les matières premières ne pourront échapper à cette contagion.

**Reference:** Meanwhile, the Belgian, Dutch and Luxembourg governments partially nationalized the European financial conglomerate Fortis.

Analysts at Barclays Capital said the frantic weekend negotiations that led to the bailout agreement "appear to have failed to revive market sentiment."

**As the economic situation deteriorates, the demand for commodities, including oil, is expected to slow down.**

"The outlook for global equity, interest rate and exchange rate markets has become increasingly uncertain," analysts at Deutsche Bank wrote in a note to investors.

"We believe commodities will be unable to escape the contagion.

Translation	Verdict
While the economic situation is deteriorating, demand for commodities, including oil, should decrease.	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No
While the economic situation is deteriorating, the demand for raw materials, including oil, should slow down.	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No
Alors que the economic situation deteriorated, the request in rawmaterial enclosed, oil, would have to slow down.	<input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No
While the financial situation damaged itself, the first matters affected, oil included, should slow down themselves.	<input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No
While the economic situation is depressed, demand for raw materials, including oil, will be slow.	<input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No
<b>Annotator:</b> ccb <b>Task:</b> WMT09 French-English News Edit Acceptance	
<b>Instructions:</b> Indicate whether the edited translations represent fully fluent and meaning-equivalent alternatives to the reference sentence. The reference is shown with context, the actual sentence is <b>bold</b> .	